

T 707, 9

L'Oiseau bleu

Un roi part en guerre, laissant sa femme enceinte. Elle accouche de deux garçons ; d'une autre couche, une fille¹.

On écrit au roi qu'elle a fait deux chiens.

On les met dans un berceau sur un réservoir dans le jardin. C'était sa servante qui avait fait cela par jalousie... Le jardinier, le lendemain, les voit, les recueille, les élève.

[.....]

L'an d'après, il repart encore en guerre. [Sa femme] encore enceinte accouche d'une fille.

— Elle a fait une chienne.

On l'expose de même dans une corbeille de jonc. Le jardinier la recueille aussi. Les voilà donc élevés tous trois.

.....²

Ils restaient ensemble tous trois. [Les garçons] vont à la chasse et, en leur absence, vient une vieille femme :

— Il manque trois choses ; l'oiseau bleu, l'arbre qui chante, [...] ³. Ça se trouve sur la montagne noire.

L'aîné veut y aller :

— Voilà mon sabre dans le fourreau. Retire-le demain. S'il en tombe une goutte de sang, tu pourras dire que je suis mort.

.....

Le second veut partir. Même chose.

[.....]

Elle part à son tour. Arrivée au bas de la montagne, elle trouve un vieux.

— Où allez-vous ?

— Chercher au sommet les trois choses.

— Toux ceux qui y vont n'en reviennent pas ; [2] ça fait tant de bruit ! Si on regarde derrière [soi], on se tourne en petite pierre noire.

— Je vas mettre du coton dans mes oreilles.

Elle arrive au sommet, prend les trois objets.

L'oiseau, en descendant, lui dit :

— Prends de l'eau de cette fontaine, verses-en sur toutes les pierres noires.

Et elles deviennent des hommes. Elle reconnaît ses deux frères.

Ils mettent les trois objets dans le jardin.

.....

Recueilli en 1887 à Saint-Germain-des-Bois auprès de Lucien [Coquerillat, né à Saint-Germain en 1873], [ÉC. : né 08/01/1873 à Saint-Germain-des-Bois, cultivateur en 1891,

¹ Souligné par M. C'est sans doute une remarque du conteur qui anticipe sur sa narration.

² Blanc laissé sur le Ms.

³ Il manque le troisième objet !

AM 578

résidant à Saint-Germain-des-Bois]. *S. t. Arch., Ms 55/1, Cahier Druyes-Saint-Germain, p. 5-6.*

Marque de transcription de P. Delarue. Utilisation d'une transcription de G. Delarue.

Catalogue, II, n° 9, version D, p. 641. (« Influence des 1001 Nuits ; inachevé. »)